

lancé sa malédiction contre Giritra, sortit enflammé de colère, ô fils de Kuru, pour se rendre dans sa demeure.

20. De son côté, Nandîçvara, chef des serviteurs de Giriça, qui avait entendu l'imprécation, lança, le visage altéré par la rougeur de la colère, un anathème redoutable contre Dakcha et contre les Brâhmanes qui avaient approuvé les injures adressées à Çiva.

21. Qu'il se détourne de la vérité l'ignorant qui, préférant ce mortel et croyant Çiva différent [du principe suprême], injurie ce Dieu qui ne répond pas à l'injure!

22. Qu'attaché, dans les maisons, à de vils devoirs, il accomplisse, pour obtenir un bonheur vulgaire, la succession des cérémonies, privé d'intelligence par les déclarations du Vêda!

23. Que cet animal dont la pensée, absorbée par ce qu'il y a de plus bas, a perdu le souvenir de la voie de l'Esprit, que Dakcha soit toujours adonné aux femmes, et qu'il ait bientôt une tête de bélier!

24. Celui qui, au sein de l'ignorance que produit l'action, pense que c'est là la science, celui-là est un être stupide; que ceux qui suivent ce contempteur de Çarva soient condamnés à rester ici-bas dans le cercle de la transmigration!

25. Que les ennemis de Hara, l'esprit égaré par le violent parfum de la liqueur enivrante qui sort des paroles fleuries du Vêda, soient livrés à l'erreur!

26. Que ces Brâhmanes, mangeant toute sorte d'aliments, ne tenant à la science, aux mortifications et aux œuvres que pour en vivre, ne trouvant de plaisir que dans le corps, les sens et les richesses, parcourent le monde en mendiant!

27. Aussitôt qu'il eut entendu les malédictions qu'avait proférées Nandîçvara contre la race des Brâhmanes, Bhrîgu lui répondit en lui lançant une imprécation, cette arme du Brâhmane qu'il est si difficile d'éviter.

28. Que ceux, [s'écria-t-il,] qui observent les pratiques de Bhava et que ceux qui suivent leur exemple, soient des hérétiques, ennemis de la sainte Écriture!